

ТОО «Корпорация «Казахмыс», именуемое в дальнейшем «Принципал», «Пансионат», в лице исполняющего обязанности директора Филиала ТОО «Корпорация «Казахмыс» Билык Игоря Николаевича действующего на основании Доверенности б/н от 23.12.16 г., с одной стороны и ООО «Библио-Глобус Русь», в дальнейшем «Агент», в лице Заливина Алексея Сергеевича, действующего на основании Доверенности № 77 АБ 9774985 от 25.04.2016г., с другой стороны, при совместном упоминании «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДОГОВОРЕ

Услуги – комплекс услуг по оздоровлению и отдыху, оказываемых Принципалом Клиенту Агента, третьим лицам, оформленных путевкой, состоящий из размещения, питания и иных услуг, указанных в Приложениях к настоящему Договору.

Турист - физические лица, которые заказывают, приобретают, используют или имеют намерение использовать услуги для собственных нужд по заявке Агента.

Клиент – физическое лицо, являющееся непосредственным потребителем услуг Принципала (Турист), либо физическое лицо или юридическое лицо, бронирующее услуги Принципала в интересах своих сотрудников или иных лиц, деятельность которых не связана с коммерческой деятельностью по реализации услуг Принципала.

Третье лицо – ИП (индивидуальный предприниматель) или юридические лица не являющиеся стороной настоящего договора, заключившие Договор с Агентом, в том числе, заключившие субагентские Договоры.

Квота - согласованный сторонами промежуток времени, в течение которого Агент имеет право в пределах установленных сторонами цен и условий, осуществлять бронирование и направлять отдыхающих для предоставления им услуг Принципалом. Общий период квоты 126 (сто двадцать шесть) дней в промежутке с 28.05.17 г. по 30.09.17г. включительно (согласно Приложению №2 к настоящему Договору).

Путевка – бланк строгой отчетности, являющийся основанием и гарантией получения Клиентом оплаченных услуг в определенный срок, согласно полученной Принципалом от Агента заявки.

Обменная путевка/Ваучер - документ, выданный Агентом или третьим лицом Клиенту в качестве подтверждения права на получение услуг от Принципала. Обменная путевка/Ваучер подлежит обязательной замене на путевку Принципала в момент оформления и размещения Клиента Принципалом.

Бронирование – услуга, предоставляемая Принципалом с целью предварительного закрепления за конкретным Клиентом (группой Клиентов) номера заявленной категории, для размещения в обусловленные сроки в пределах квоты.

Заявка - информационный документ, содержащий необходимую и достаточную информацию о Клиенте (группе Клиентов), направляемый Агентом в адрес Принципала с помощью факсимильной, электронной, почтовой связи, позволяющей достоверно установить, что заявка исходит от Агента с целью подтверждения бронирования.

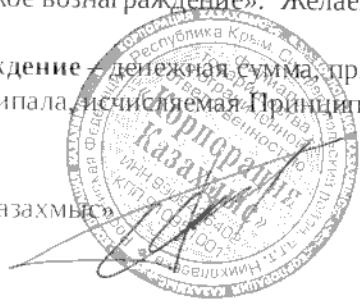
Койко-место – часть площади номера с кроватью, постельными принадлежностями, полотенцами, другим инвентарем в соответствии с категорией номера, предназначенная и пригодная для проживания одного лица.

Приложения – надлежащим образом оформленные, подписанные уполномоченными лицами Сторон и скрепленные печатями приложения, изменения, дополнения, и дополнительные соглашения по Договору, являющиеся неотъемлемой частью настоящего Договора.

Отчет Агента – предоставленный Агентом документ, содержащий информацию о взаимных расчетах и фактически реализованных услугах, заверенный подписью и печатью уполномоченного лица Агента, утвержденные подписью и печатью уполномоченного лица Принципала на основании которого Агенту исчисляется «Агентское вознаграждение». Желаемая форма оформления отчета (Приложение №5).

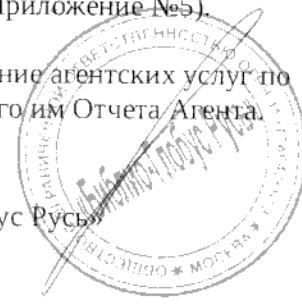
Агентское вознаграждение – денежная сумма, причитающаяся Агенту за выполнение агентских услуг по продаже услуг Принципала, исчисляемая Принципалом на основании утвержденного им Отчета Агента.

Принципал
ТОО «Корпорация «Казахмыс»



1

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



«Агентское вознаграждение» исчисляется исходя из стоимости услуг по путевке ("стойка") и удерживается Агентом самостоятельно из сумм, выплачиваемых Принципалу за реализованные услуги по путевкам.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Агент обязуется по поручению Принципала за вознаграждение, осуществлять реализацию Услуг, предоставляемых Принципалом, в рамках выделенной квоты от своего имени за счет Принципала, а Принципал – выплачивать Агенту денежное вознаграждение на условиях настоящего Договора.

2.2. Агент реализует принятые по договору услуги Принципала, согласно путевки, по ценам, установленным Принципалом. Цены на путевки устанавливаются Принципалом посредством утверждения Прейскуранта, (далее по тексту Приложение №1 к Договору), являющегося неотъемлемой частью Договора.

2.3. Вознаграждением Агента является разница между ценой реализации услуг Агента Клиентам и его субагентам и тарифами Принципала, указанными в Приложении №1. Агент оплачивает услуги Принципала за вычетом агентского вознаграждения. Агентское вознаграждение распространяется как на основное, так и на дополнительное место.

2.4. Агент приобретает права и становится обязанным по всем сделкам, совершенным им от своего имени с третьими лицами во исполнение настоящего Договора, хотя бы Принципал и был назван в сделке или вступил с третьим лицом в непосредственные отношения по исполнению сделки.

2.5. Агент осуществляет реализацию и продвижение услуг Принципала на условиях полной финансовой самостоятельности и принимает на себя все расходы, связанные с указанной деятельностью, включая стоимость рекламы, телефонной и факсовой связи, услуг сети Интернет и иных накладных расходов. Расходы, производимые Агентом во исполнение настоящего Договора, включаются в сумму агентского вознаграждения, и дополнительно Принципалом не компенсируются.

3. ПОРЯДОК И СРОК ВЗАИМОРАСЧЕТОВ

3.1. Услуги Принципала, указанные в Приложении №3 к Договору, бронируются на основании заявки Агента (форма заявки – приложение №4), содержащей необходимую и достаточную информацию о Клиентах и перечне бронируемых услуг Принципала, согласно путевки. Заявка подается Агентом не позднее 14 дней до начала заезда Клиента, согласовывается сторонами в течение суток со дня получения

3.2. Заявка на предоставление услуг Принципала должна быть оформлена на фирменном бланке Агента и содержать следующую информацию:

- личные данные Клиента и каждого из лиц, в интересах которых делается заявка (фамилия, имя, отчество)
- количество человек, согласно брони Клиента (при групповом заезде), сведения о руководителе группы);
- категорию номера, номер номера, забронированного Агентом;
- срок пребывания и количество полных суток;

Допускается подача личных данных всех лиц, заявленных в брони в полном объеме после подачи заявки (по электронной почте письмом), либо заполняются при заезде Клиента.

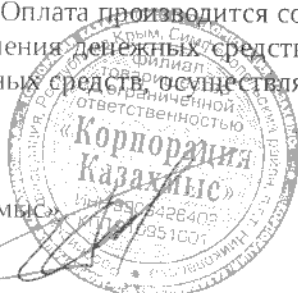
Принципал в течение одного рабочего дня с момента получения Заявки подтверждает ее принятие (с помощью электронной почты) и бронирует категорию номера, согласно Заявке, после чего Заявка считается принятой, а услуги забронированными. Счет на оплату является письменным подтверждением бронирования. В случае невозможности предоставить услуги Принципал направляет в адрес Агента обоснованный письменный отказ в течение 1 (одного) рабочего дня с момента получения заявки Агента.

3.3. Оплата производится в национальной валюте РФ, российском рубле.

3.4. Полученные Агентом от Клиентов, третьих лиц денежные средства за забронированные услуги Принципала являются транзитными средствами и перечисляются Агентом на расчетный счет Принципала за минусом агентского вознаграждения. Расчеты между Принципалом и Агентом в виде перечисления Принципалом агентского вознаграждения на расчетный счет Агента не осуществляется.

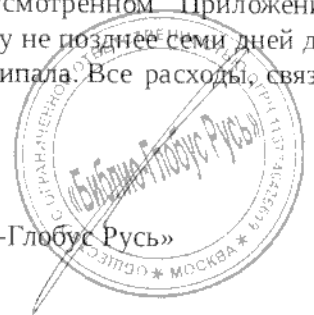
3.5. Агент производит предварительную оплату стоимости путевки в размере 100% (ста процентов) за вычетом причитающегося ему денежного вознаграждения в размере, предусмотренном Приложением №1 настоящего Договора. Оплата производится согласно выставленному счету не позднее семи дней до начала заезда путем перечисления денежных средств на расчетный счет Принципала. Все расходы, связанные с перечислением денежных средств осуществляются за счет Агента.

Принципал
ООО «Корпорация «Казахмыс»



2

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»

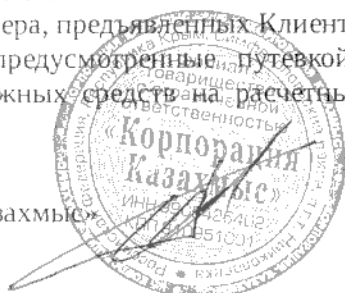


- 3.6. Фактом оплаты признается зачисление денежных средств на расчетный счет Принципала.
- 3.7. Стоимость услуг по путевке, оказываемых Принципом Клиентам Агента, определяется из расчета количества койко-дней пребывания Клиента и стоимости одного койко-места для одного человека, бронированной категории номера, которая установлена Приложением №1 настоящего Договора.
- 3.8. Принципал вправе в одностороннем порядке изменить стоимость путевок. В случае изменения стоимости путевок Принципал обязан письменно известить об этом Агента не менее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до предполагаемого момента изменения. Стоимость оплаченных путевок изменению не подлежит. Стоимость одного койко-места может изменяться путем внесения изменений в Приложение № 1 Договора.
- 3.9. При наличии свободных мест, любой категории номера номерного фонда Принципала, Принципал имеет право оказывать услуги Клиентам, направленным Агентом сверх квоты за вознаграждение, установленное настоящим Договором в п.2.3.
- 3.10. В случае если денежные средства за путевки не поступят на расчетный счет Принципала до начала срока, указанного в путевке, для Агента наступают последствия, предусмотренные разделом 6 настоящего Договора, и ответственность перед Клиентом за невозможность им воспользоваться услугами Принципала, несет Агент.
- 3.11. В ходе исполнения настоящего Договора по итогу календарного месяца Агент, не позднее 10 рабочих дней, следующих за отчетным месяцем, предоставляет Принципу отсканированные копии подписанного «Отчет АГЕНТА» (Приложение № 5) о продажах путевок, сформированных по дате выезда (за месяц).
- 3.12. Принципал, имеющий возражения по отчету Агента, должен сообщить о них Агенту в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения отчета путем составления Протокола разногласий. В противном случае отчет считается принятым Принципом.
- 3.13. Текущая сверка стоимости оплаченных Агентом услуг по каждому заезду в соответствии с поданными заявками на бронирование и выставленными счетами производится Сторонами не позднее третьего дня после начала заезда.
- 3.14. Стороны ежемесячно (не позднее пятого числа следующего календарного месяца за месяцем оказания услуг) производят контрольную сверку взаиморасчетов на основании отчета Агента. Выявленные в ходе проведения сверки (либо окончательной сверки) излишне уплаченные денежные средства перечисляются на расчетный счет Агента в течение 10 (десяти) банковских дней с момента обнаружения переплаты или, по соглашению сторон, засчитываются в счет следующих платежей. В случае выявления недоплаты по оказанным Принципом услугам, оформленным путевками, Агент осуществляет доплату путем перечисления денежных средств на расчетный счет Принципала в течение 10 (десяти) банковских дней с момента обнаружения недоплаты.
- 3.15. Итогом проведения сверки является подписание сторонами Акта сверки, который является неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 3.16. Агент обязан в течение 7 (семи) календарных дней с момента получения Акта сверки вернуть Принципу один экземпляр акта, подписанного Сторонами и заверенного печатью.
- 3.17. Окончательная сверка взаиморасчетов производится не позднее 30 (тридцати) календарных дней до дня окончания действия настоящего Договора.
- 3.18. Результаты текущей, контрольной и окончательной сверки оформляются в письменном виде, путем подписания сторонами Акта сверки в течение 7 (семи) календарных дней со дня проведения такой сверки.
- 3.19. Размер вознаграждения, переходящего с одного периода на другой, при изменении цены, пересчитывается согласно установленных в Приложении №1 Принципом цен и размера Агентского вознаграждения, согласно п.2.3 настоящего Договора.
- 3.20. В случае если сумма предоставленных услуг Принципала менее общей суммы оплат Агента, Принципал обязан вернуть разницу Агенту в течении 15 (пятнадцать) календарных дней после подписания Акта сверки расчетов настоящего Договора либо при согласовании Сторон перенести остаток средств на следующий сезон.
- 3.21. В случае если сумма предоставленных услуг Принципала превышает общую сумму оплат Агента, Агент обязан оплатить разницу до заезда Клиентов.
- 3.22. Положения пункта 1 статьи 317.1. Гражданского Кодекса РФ к обязательствам Сторон по настоящему Агентскому Договору не применяются.

4. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПРИНЦИПОМ УСЛУГ ТУРИСТАМ

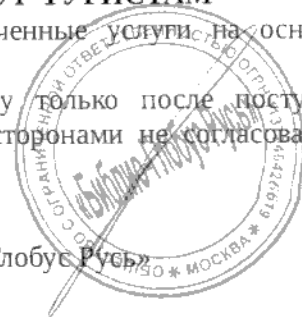
- 4.1. Принципал предоставляет Клиентам Агента забронированные и оплаченные услуги на основании обменной путевки /ваучера, предъявленной Клиентом при заселении.
- 4.2. Все услуги, предусмотренные путевкой, предоставляются Клиенту только после поступления соответствующих денежных средств на расчетный счет Принципала, если сторонами не согласован иной

Принципал
ООО «Корпорация «Казахмыс»



3

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



5.2.3. На основании выданной Агентом или третьим лицом обменной путевки/ваучера, Принципал обязан в течение дня прибытия Клиента оформить путевку собственного образца, взамен обменной путевки/ ваучера Агента или субагента.

5.2.4. Не вносить изменения в количество номеров, выделяемых Агенту, и период/срок оказания услуг без предварительного согласования с Агентом.

5.2.5. Предоставлять Агенту полную и достоверную информацию о потребительских свойствах оказываемых Принципалом услуг (размещение, питание, организация досуга и иная информация), а также полную и достоверную информацию о перечне услуг, которые входят в стоимость и список необходимых документов для размещения.

5.3. Агент имеет право:

5.3.1. Потребовать у Принципала всю информацию, касающуюся настоящего Договора.

5.3.2. Действуя в качестве туристического оператора/агента, самостоятельно, без согласования с Принципалом, устанавливать стоимость продажи путевки для конкретного Клиента, при этом, полученные Агентом дополнительные денежные средства являются собственностью Агента. В этом случае Агент несет полную материальную и юридическую ответственность перед Клиентами при возникновении претензий.

5.3.3. Отказаться от номера по квоте мест (аннулировать Заявку - форма аннуляции указана в приложении №4) за 14(четырнадцать) календарных дней без выплаты неустойки, после чего номер поступает в совместную реализацию с Принципалом на аннулированное количество дней. При этом информация об отказе от номеров за подписью уполномоченного лица Агента направляется Принципалу по факсу или в электронном виде (путем передачи сканированной копии) по установленной в Приложении № 4 форме. Отказ считается принятым только при условии получения Агентом подтверждения Аннуляции, скрепленного печатью за подписью уполномоченного лица Принципала с помощью электронной почты или по факсу.

5.3.4. После аннуляции номера Агентом, номер на аннулированный период, переходит в совместную реализацию с Принципалом.

5.3.5. В пределах своевременно поданной и оплаченной заявки, вместо заявленных Клиентов разместить других Клиентов в те же сроки и на тех же условиях, но при обязательном письменном информировании и предоставлении сведений об отдыхающих не позднее 14 (четырнадцати) календарных дней до даты заезда. В таком случае Агент обязан подать Заявку об аннуляции и Заявку на бронирование одновременно.

5.3.6. Гиды Агента имеют право находиться на территории гостиницы (иного средства проживания) Принципала для общения с отдыхающими (Клиентами) Агента при осуществлении пакетных туров, в том числе трансфера по прибытию и отбытию отдыхающих (Клиентов) Агента. Гиды пропускают на территорию после согласования с администрацией пансионата посредством телефонной или электронной связи.

5.4. Агент обязан:

5.4.1. Предоставлять Клиенту достоверную и полную информацию об услугах, правилах внутреннего распорядка, условиях приема Туристов Принципалом согласно Приложению №3 к Договору.

5.4.2. Направлять Клиентов в строгом соответствии со сроками путевки и оплаченной ими категорией номера.

5.4.3. Бронировать категорию номера Принципала путем оформления Заявки согласно п. 3.1. Договора согласно Формы, изложенной в Приложении № 4 к настоящему Договору.

5.4.4. Начиная с даты подписания договора Агент еженедельно направляет Принципалу отчет о проданных / забронированных заявках.

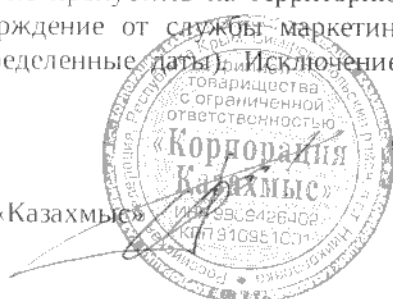
5.4.5. Не указывать в обменной путевке/ваучере, Договоре или ином сопроводительном документе Клиента конкретный номер номера для размещения. Уведомлять об этом условии Договора третьих лиц.

5.4.5. Оплачивать полную стоимость услуг Принципала согласно Приложению №1 к Договору и в порядке, предусмотренном п. 3.5., строго соблюдать порядок финансовых расчетов, оговоренный разделом 3 настоящего Договора.

5.4.6. При реализации услуг уведомить Клиента о необходимости предоставления по прибытии в Пансионат путевки/обменного ваучера, документа подтверждающий личность гражданина (паспорта, свидетельство о рождении для ребенка), справки об эпидемиологическом окружении, ознакомить с последствиями, предусмотренными в п. 5.1.6.

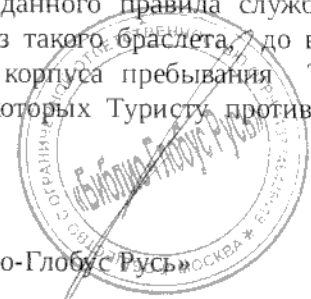
5.4.7. Уведомить Клиента, о том, что при заселении каждому лицу, согласно брони, выдается контрольно-пропускной браслет, который одевается на руку. При нарушении данного правила служба охраны Пансионата вправе не пропустить на территорию Пансионата Туриста без такого браслета, до выяснения личности (подтверждение от службы маркетинга или администратора корпуса пребывания Туриста в Пансионате на определенные даты). Исключением являются случаи, в которых Туристу противопоказано

Принципал
ТОО «Корпорация «Казахмыс»



5

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



ношение такого браслета по медицинским показаниям, что должно быть подтверждено документально (мед. справка).

5.4.8. Уведомить Клиента, что при бронировании номеров на период с 15 сентября и далее такие услуги как подогрев бассейна и анимация будут предоставляться Пансионатом в зависимости от заполняемости, при этом стоимость путевки остается согласно прайса (Приложение №1).

5.4.9. Заполнить путевку/обменный ваучер в соответствии с информацией, указанной в предварительно переданной Принципалу заявке, скрепить печатью и подписью лицом, уполномоченным на то Агентом.

5.4.10. Информировать Принципала об изменении даты заезда Клиента не позднее, чем за 14 дня до начала срока действия путевки (срок заезда может быть изменен по согласованию).

5.4.11. Своевременно обновлять информацию об услугах, предоставляемых Принципалом.

5.4.12. Обеспечивать Клиента (иностранных граждан) медицинской страховкой. Клиентов, граждан РФ, предупреждать, что они должны иметь при себе Страховой Полис на каждого из лиц и справку об эпидемиологическом окружении на ребенка до 14 лет, согласно брони, во время пребывания в Пансионате.

5.4.13. Не создавать и не использовать в своей деятельности сайты, информационные материалы, контекстную и любую другую рекламную продукцию под брендом Принципала. Не заключать сделки от имени Принципала.

5.4.14. Производить аннулирование заявки не позднее, чем за 14 дней (четырнадцать) календарных дней до даты заезда. Отказ Клиента Агента от услуг Принципала, досрочное выбытие либо не прибытие в срок является хозяйственным риском Агента, за исключением случая, когда аннулирование связано с уважительной причиной Клиента, согласно п. 5.5.15.

5.4.15. При нарушении срока отмены заявки, указанного в 5.5.14., т.е. за ненадлежащее исполнение обязательств Агентом устанавливается неустойка.

В случае если отказ направлен в меньший срок, чем за 14 (четырнадцать дней) до начала заезда Клиента, Агент оплачивает неустойку Принципалу в размере 40% (сорок процентов) стоимости двух койко-дней за каждое основное койко-место, аннулируемой категории номера. В случае аннуляции в день заезда – неустойку в размере 100% стоимости двух койко-дней за каждое основное койко-место, аннулируемой категории номера.

Исключением является отмена заявки по уважительной причине Клиента. Уважительными причинами стороны считают: госпитализацию или болезнь Клиента, смерть Клиента, либо его родственников первой линии родства (отец, мать, брат, сестра, супруг, супруга), а также болезнь ближайших родственников Клиента, что требует его присутствия, подтвержденные документально (справка мед.учреждения за подписью главного врача). В случае отмены заявки по уважительным причинам Клиента Агент оплачивает неустойку в размере стоимости одного койко-дня за каждое основное койко-место, аннулируемой категории номера.

5.4.16. Реализовывать услуги Принципала третьим лицам на условиях, не противоречащих условиям настоящего Договора.

5.4.17. При нанесении Клиентом Агента ущерба имуществу Принципала оказывать Принципалу содействие по взысканию с виновных лиц стоимости нанесенного ущерба.

5.4.18. В ходе исполнения настоящего Договора предоставлять Принципалу отчет Агента по результатам исполнения Договора не позднее десятого числа месяца, следующего за отчетным.

5.4.19. Стороны обязуются добросовестно и своевременно выполнять условия настоящего Договора.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Агент несет полную ответственность за достоверность сообщенной Клиенту информации относительно предоставляемых Принципалом услугах по путевкам.

6.2. Перенос даты выезда и срока действия путевки в целом осуществляется только по согласованию с Принципалом не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до даты заезда Клиента.

6.3. Агент несет полную ответственность за достоверность и правильность информации, указанной в заявке и путевке обменной путевке/ваучере.

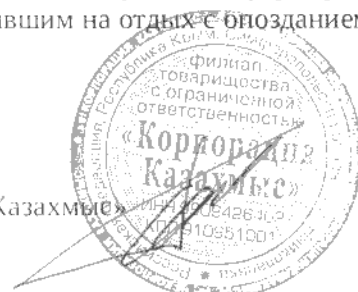
6.4. Ответственность за непредставление Принципалом услуг по путевкам в связи с нарушением сроков и порядка расчета с Принципалом (в т.ч. неоплатой, несвоевременной оплатой и/или отсутствием заявки) несет Агент.

6.5. Условия настоящего Договора конфиденциальны и не подлежат разглашению.

Стороны принимают все необходимые меры для того, чтобы их сотрудники, партнеры, правопреемники без предварительного согласия сторон не информировали других лиц о деталях настоящего Договора.

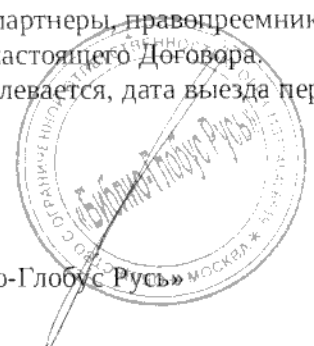
6.6. Клиентам, прибывшим на отдых с опозданием, срок пребывания не продлевается, дата выезда переносу не подлежит.

Принципал
ООО «Корпорация «Казахмыс»



6

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



- 6.7. Агенту за Клиента, не прибывшего в день заезда или опоздавшего, равно как и выехавшему раньше срока, указанного в путевке, денежные средства не возвращаются.
- 6.8. Риски изложенные в п. 6.6. и п. 6.7. Договора относятся к предпринимательским рискам Агента.
- 6.9. Если основанием для изменения или расторжения Договора послужило существенное нарушение Договора одной из сторон, либо не выполнение обязательств, другая сторона вправе требовать возмещение убытков, причиненных изменением или расторжением Договора.
- 6.10. Стороны не вправе требовать возвращения того, что было исполнено ими по обязательству до момента изменения или расторжения Договора.
- 6.11. При несвоевременном поступлении платежей на расчетный счет Пансионата Принципал вправе взыскать с Агента неустойку в размере 0,1% от стоимости путевки, указанной в Приложении №1.

7. ФОРС-МАЖОР

- 7.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, прямо или косвенно препятствующих исполнению настоящего Договора, то есть таких обстоятельств, которые независимы от воли Сторон, не могли быть ими предвидены в момент заключения Договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.
- 7.2. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: война и военные действия, забастовки, массовые беспорядки, террористические акты, эпидемии, землетрясения, наводнения, извержения вулканов, цунами и т.п., акты органов власти и управления, непосредственно затрагивающие предмет настоящего Договора.
- 7.3. Сторона, подвергшаяся действию таких обстоятельств, обязана немедленно в письменной форме уведомить другую Сторону о возникновении, виде и возможной продолжительности действия соответствующих обстоятельств. Если эта Сторона не сообщит о наступлении обстоятельств непреодолимой силы, она лишается права ссылаться на него, разве что само такое обстоятельство препятствовало отправлению такого сообщения. Документ, выданный соответствующими компетентным органом, является достаточным подтверждением наличия и продолжительности действия непреодолимой силы.

8 ИНЫЕ УСЛОВИЯ

- 8.1. Подписанием настоящего договора Агент, учитывая требования Федерального Закона от 27.07.2006г. №152-ФЗ «О персональных данных», подтверждает и предоставляет Принципалу согласие на обработку его персональных данных и персональных данных физических лиц туристов, которые были или будут переданы Принципалу в связи или во исполнение настоящего договора.
- 8.2. Стороны подтверждают, что никаких иных устных либо письменных договоренностей, не нашедших свое отражение в настоящем Договоре, не имеется.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 9.1. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания и действует до 31.12.17г.. В отношении взаиморасчетов настоящий Договор действует до полного выполнения сторонами своих обязательств.
- 9.2. Настоящий договор может быть расторгнут досрочно по письменному соглашению сторон или каждой из Сторон в одностороннем порядке при условии направления другой Стороне письменного уведомления о предстоящем расторжении Договора не позднее, чем за 30 (Тридцать) дней до даты его расторжения. В течение этого периода Стороны обязаны произвести полный расчет по операциям, вытекающим из настоящего Договора.
- 9.3. В случае расторжения настоящего Договора, неиспользованные денежные средства, оплаченные Агентом за Квоты номеров в соответствии с графиком платежей, возвращаются Агенту в течение 30 (тридцати) дней после даты расторжения настоящего Договора.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 10.1. С момента подписания настоящего договора действие всех ранее заключенных между Сторонами договоров и соглашений полностью прекращается.
- 10.2. Любые изменения, дополнения к договору вносятся по обоюдному согласию сторон и оформляются письменно в виде приложения или дополнения к Договору.
- 10.3. Все изменения, дополнения к Договору действительны лишь в том случае, если они оформлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.
- 10.4. Все разногласия, возникающие в ходе реализации Договора, будут решаться путем переговоров в соответствии с законодательством РФ и направления претензий. Претензия должна быть рассмотрена стороной

Принципал
ООО «Корпорация «Казахмыс»



7

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



в течение двадцати дней с момента ее получения. При не достижении согласия между сторонами, спор выносится на рассмотрение суда общей юрисдикции по месту нахождения Принципала.

10.5. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

10.6. Стороны пришли к согласию о том, что сканированная копия Договора, заверенная печатью и подписью, имеет равную юридическую силу что и оригинал.

11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

Принципал

Агент

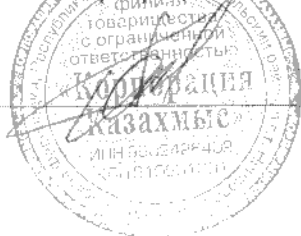
ООО «Корпорация «Казахмыс»
Филиал ООО «Корпорация «Казахмыс»
Адрес: Республика Крым, Симферопольский р-н
Пгт. Николаевка, пр. Нахимова 6
Индекс 297546
ИНН/КПП 9909426402/910951001
Расчетный счет 40807810400030000009
АО «Генбанк» в г. Симферополь
БИК 043510123
Корреспондентский счет
0101810835100000123 в отделении
ЦБ РФ по Республике Крым
Неплательщик НДС.
E-mail: luch-pansionat@yandex.ua,
сайт: <http://luch-crimea.com>,
моб. тел. +7 (978) 085-45-88

ООО «Библио-Глобус Русь»
Юридический адрес: 123022, г. Москва,
ул. Красная Пресня д. 28, помещение №5 комната №1
Почтовый адрес: 109028, г. Москва
пер. Казарменный, д. 8, стр. 3
ИНН/КПП 7731447661/770301001
Р/с 40702810900000032072
ПАО АКБ «Авангард»
К/с 3010181000000000201 в ОПЕРУ
Московского ГТУ Банка России
БИК 044525201
ОГРН 1137746426619
Плательщик НДС
e-mail: bgoperator@bgoperator.com;
тел./факс: +7(495) 504-25-00/ +7(495) 917-97-11
сайт: www.bgoperator.ru

От имени Принципала:

И.О. директора филиала

ООО «Корпорация «Казахмыс»



Билык И.Н.

От имени Агента:

ООО «Библио-Глобус Русь»



Заливин А.С.

Принципал

ООО «Корпорация «Казахмыс»



8

Агент

ООО «Библио-Глобус Русь»



Прайс - лист на оказание комплекса
услуг оздоровления и отдыха по путевке в Филиале ТОО "Корпорация "Казахмыс" на 2017г. (в рублях РФ)

Корп ус	Категория номера	Низкий сезон			Средний сезон			Высокий сезон			Переходный сезон			Бархатный сезон		
		осн к/место	доп к/место	доп к/место	осн к/место	доп к/место	доп к/место	осн к/место	доп к/место	доп к/место	осн к/место	доп к/место	доп к/место	осн к/место	доп к/место	доп к/место
		01.05-14.06			15.06-04.07			05.07-26.08			27.08-14.09			15.09-10.10		
		с 3 до 7 лет			с 3 до 7 лет			с 3 до 7 лет			с 3 до 7 лет			с 3 до 7 лет		
Корп ус № 2	1-но комнатный 2-местный стандарт	2160	1836	1512	2286	1943	1600	2716	2309	1901	1968	1673	1378	1900	1615	1330
Корп ус № 1	2-комнатный 2- местный полулюкс	2423	2060	1697	2549	2167	1784	3005	2554	2104	2122	1804	1486	2054	1746	1438

В стоимость путевки входит: проживание, 3-х разовое питание комплексное, анимационная программа, пользование бассейнами, пляжем, шезлонгами, оказание первой медицинской помощи, пользование спортивными площадками, WI-FI, минисейфы.
За дополнительную плату - комплекс саун, услуги парикмахера, массажиста, прачечная, бильярд.
Детям от 3 до 7 лет размещенным на дополнительном месте скидка 30%
Детям старше 7 лет и взрослым, размещенным на дополнительном месте - скидка 15%.
Дополнительное место — односпальная кровать - предоставляется бесплатно во всех номерах.



к Агентскому Договору № 6 от «20» марта 2017г.

Филиал ТОО «Корпорация «Казахмыс» выделяет «ООО «Библио-Глобус Русь» 20 (двадцать) номеров / 40 (сорок) основных мест:

Корпус, Категория номера	Номера номеров по категории	Кол-во основных мест в номере	Кол-во номеров	Срок квоты	Кол-во осн. мест по квоте
Корпус №1 «полулюкс» двухкомнатный двухместный	211, 212, 304, 305, 306, 105, 310, 512	2	8	28.05.17г. - 30.09.17г.	16
Корпус №2 «стандарт» однокомнатный двухместный	413, 414, 323, 324, 325, 106, 117, 421, 415, 425, 216, 312.	2	12	28.05.17г. - 30.09.17г.	24
Итого			10		20

Описание номеров:

Корпус №1	Полулюкс - основных мест в номере -2, (от моря 250 м.)
Кол-во комнат	2
Общая площадь	33 кв.м.
Площадь спальни	17 кв.м.
Площадь кухни и коридорчика	7,1 кв.м.
Площадь уборной	3,1 кв.м.
Площадь лоджии	4,2 кв.м.
Спальня	2 полуторки соединены в 2-х спальную кровать + 1 доп. одноместная, стулья, шкаф, прикроватные тумбочки, настольные лампы, пляжный коврик
Кухня	Навесной шкаф с набором посуды, стол, стулья, чайник
Уборная	Душевая кабина, тазик для стирки белья, умывальник, унитаз, фен, зеркало, комплект полотенец (банное, для лица, для ног)
Лоджия	Пластиковая мебель (стол и стулья), сушилка для белья
Телевизор	Есть
Кондиционер	Есть
Холодильник	Есть
Доп.условия	Утюг и гладильная доска на этаже. СЕЙФОВЫЕ ЯЧЕЙКИ - У АДМИНИСТРАТОРА.

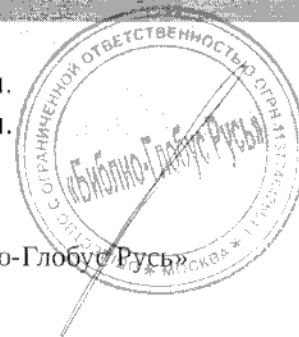
Корпус №2	Стандарт - основных мест в номере -2 (от моря 100 м.)
Общая площадь	25 кв.м.
Площадь спальни	21,5 кв.м.
Площадь уборной	3,55 кв.м.

Принципал
ТОО «Корпорация «Казахмыс»



10

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



Правила размещения, проживания, внутреннего распорядка и оказания услуг в Филиал ТОО Корпорация «Казахмыс»

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие Правила проживания и внутреннего распорядка (далее – Правила) в Филиал ТОО Корпорация «Казахмыс» (далее – Пансионат) разработаны в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, и регулируют отношения по предоставлению курортных услуг, проживания, питания, укрепления здоровья, создания хорошего настроения, соблюдения интересов и сохранности имущества всех категорий отдыхающих и являются внутренним нормативным актом обязательным для исполнения всеми службами пансионата.

Правила проживания и внутреннего распорядка доступны для ознакомления всем желающим и доводятся до всех заинтересованных лиц путём размещения на официальном интернет-сайте <http://luch-crimea.com> и на информационных стендах Пансионата.

Приезд, размещение для проживания или нахождение лица в Пансионате для получения любых видов услуг считается безусловным согласием лица или его представителей на выполнение настоящих Правил проживания и внутреннего распорядка Филиал ТОО Корпорация «Казахмыс».

При серьезных нарушениях установленных Правил проживания и внутреннего распорядка администрация Пансионата имеет право досрочно прекратить предоставление услуг лицам, нарушившим правила, досрочно расторгнув с ними Договор без возврата уплаченных средств и с возмещением причинённого ущерба. В случае неподчинения законным требованиям сотрудников Пансионата, представители Пансионата вызывают сотрудников полиции.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящие Правила являются сводным локальным нормативно-правовым актом Пансионата, разработаны на основе действующих нормативно-правовых актов:

- Закон РФ от 07.02.1992 № 2300-1 "О защите прав потребителей";
- Федеральный закон от 23.02.2013 № 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего дыма и последствий потребления табака".

1.2. Пансионат предназначен преимущественно для проживания лиц на период оказания им курортных услуг. Для размещения отдыхающих, в качестве номеров используются жилые помещения от «эконом-класса» до категории «Люкс».

Прибывшие в Пансионат лица, размещаются в номерах на условиях, предусмотренных заключенными с ними договорами и (или) приобретенными путёвками у туроператоров/турагентов.

Иностранцы граждане для заселения в Пансионат должны выполнить требования миграционного законодательства России, а именно предъявить паспорт, оформленную миграционную карту и визу. В противном случае им будет отказано в заселении.

1.3. «Пансионат» имеет право отказать в заселении или предоставлении услуг следующим лицам:

- лицам, не имеющим документов, удостоверяющих личность;
- лицам, не оплатившим стоимость путёвки;
- несовершеннолетним без сопровождения взрослых;
- лицам, имеющим при себе животных (собак, кошек, птиц и др.);
- лицам, находящимся в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения;
- лицам, проявляющим агрессию, выражающим неуважение в грубой форме, допускающим некорректное поведение или грубые высказывания в адрес работников Пансионата и административного персонала, других отдыхающих.

2. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОХРАННОСТИ ИМУЩЕСТВА

Для обеспечения сохранности своего имущества отдыхающий при выходе из номера пансионата должен закрыть номер на ключ, ключ хранить при себе или сдавать дежурному администратору.

Лицо, обнаружившее утрату, недостачу или повреждение своих вещей, обязано без промедления заявить об этом администрации Пансионата или в полицию. Пансионат принимает все возможные меры к поиску утерянных вещей.

Лица, отдыхающие или получающие услуги в Пансионате, должны бережно относиться к имуществу и оборудованию Пансионата, имуществу работников Пансионата, имуществу третьих лиц, к зелёным насаждениям, соблюдать чистоту и порядок.

Лица, отдыхающие или получающие услуги в Пансионате, несут материальную ответственность за испорченное, поврежденное, утерянное имущество Пансионата, имущество работников Пансионата, имущество третьих лиц, зелёные насаждения в размере, указанном в соответствующем акте, составленном уполномоченными представителями Пансионата, по ценам, действующим на момент составления акта.

3. ПРАВИЛА РАЗМЕЩЕНИЯ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ В ПАНСИОНАТЕ

3.1. Номерной фонд Пансионата состоит из двухместных номеров с возможными (одним или двумя) дополнительными местами.

Режим работы Пансионата круглосуточный.

Время заезда в пансионат - 12:00 дня; время отъезда - 10 часов утра (первая услуга - обед, последняя - завтрак).

По приезду в Пансионат при оформлении путевок Турист обязан предоставить документ, удостоверяющий личность каждого лица, согласно брони (паспорт для взрослого туриста и паспорт/ свидетельство о рождении детей), при бронировании через туристическую фирму - обменную путевку/ваучер.

Дети принимаются возрастом не младше 1 года.

Дети до трех лет принимаются бесплатно без предоставления дополнительного места и питания, в случае размещения ребенка такого возраста в номере с двумя взрослыми или взрослым и ребенком более старшего возраста, размещенными на основных местах.

При размещении в номере одного взрослого и ребенка, любого возраста, оплата взимается за два основных места.

Дети (от 1 года до 14 лет) принимаются только при наличии свидетельства о рождении/паспорта и медицинских справок об эпидемиологическом окружении.

Путевка в пансионате делению не подлежит; оплата всех услуг, входящих в стоимость путевки обязательна.

По приезду в Пансионат каждому Туристу выдается контрольно-пропускной браслет, который он должен носить весь период пребывания в Пансионате. При нарушении данного правила служба охраны Пансионата вправе не пропустить на территорию Пансионата Туриста без такого браслета, до выяснения личности (подтверждение от службы маркетинга или администратора корпуса пребывания Туриста в Пансионате на определенные даты). Исключением являются случаи, в которых Туристу противопоказано ношение такого браслета по медицинским показаниям, что должно быть подтверждено документально (мед. справка).

Для посещения бассейна детям до 14 лет при себе иметь справку об эпидемиологическом окружении.

Заселение и выезд отдыхающих производится строго по датам, указанным в Договоре/ путёвке.

Размещение отдыхающих, прибывших досрочно, и продление пребывания, проводится при наличии свободных мест за дополнительную оплату.

Контроль за выполнением настоящих Правил осуществляют: руководство, администрация пансионата и службы, непосредственно связанные с размещением, обслуживанием туристов.

В период с 15 сентября предоставление услуг таких как подогрев бассейна и анимационная программа будут предоставляться в зависимости от загрузки Пансионата.

Все услуги оказываются пансионатом в соответствии с графиком работы соответствующих служб.

В случае задержки выезда отдыхающих плата за проживание взимается за полные сутки.

При проживании менее суток (до 24 часов) плата взимается за сутки независимо от расчетного часа.

При заселении в номер, отдыхающий должен проверить наличие в номере предметов, согласно перечня, произвести визуальный осмотр мебели и мягкого инвентаря на наличие каких-либо повреждений. В случае обнаружения повреждений мебели (мягкого инвентаря), неполного комплекта, согласно перечня, незамедлительно сообщить горничной по этажу или дежурному администратору.

При выезде, освобождении номера, отдыхающий сдает номер горничной или дежурному администратору.

3.2. Правила внутреннего распорядка

Во время проживания в Пансионате отдыхающие должны придерживаться установленного внутреннего распорядка, режима дня, расписания работы бассейнов, столовой, медпункта.

Отдыхающие, а также все лица, пребывающие на территории Пансионата, обязаны соблюдать следующие основные правила внутреннего распорядка:

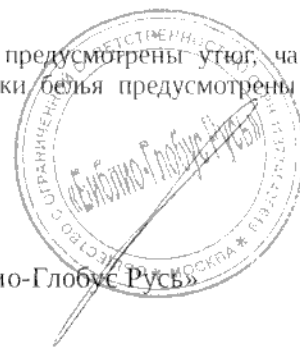
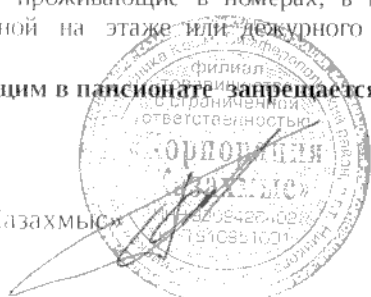
- подчиняться законным требованиям сотрудников Пансионата;
- соблюдать установленный в Пансионате распорядок дня, сохранять тишину в номерах и на этажах с 23-00 до 07-00 часов;
- соблюдать чистоту в номере, помещениях и на территории Пансионата;
- уходя из номера выключать свет, телевизор, радио и другие электроприборы, закрывать водопроводные краны;
- строго соблюдать правила пожарной безопасности;
- при возникновении чрезвычайной ситуации следовать указаниям персонала Пансионата по эвакуации;
- незамедлительно информировать администратора в случае утери ключей от номера;
- не передавать ключ от номера посторонним лицам;
- не приглашать и не оставлять в номере посторонних лиц;
- не хранить в номере горючие и легковоспламеняющиеся материалы, оружие;
- разрешается курить только в специально установленных и обозначенных табличками местах;
- не курить и не распивать спиртные напитки в номерах;
- не посещать столовую, бассейн, культурно-массовые мероприятия в состоянии опьянения;
- не нарушать покой соседей по номеру и отдыхающих в соседних номерах, с уважением относиться друг к другу;
- не допускать детей до 14 лет без присмотра к купанию в плавательном бассейне пансионата;
- столовую посещать строго по расписанию в опрятном виде, занимать закрепленное за отдыхающим место, посуду из столовой не выносить;
- при любом ухудшении самочувствия необходимо обратиться к работникам Пансионата (медсестрам, администраторам, горничным);
- проход гостей на территорию Пансионата запрещен;
- отдыхающие, проживающие в номерах, в комплектации которых не предусмотрены утюг, чайник, могут получить их у горничной на этаже или дежурного администратора; для глажки белья предусмотрены специально отведенные места.

3.3. Отдыхающим в пансионате запрещается:

Принципал
ВОО «Корпорация «Казахмыс»

13

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



- оставлять в номере в своё отсутствие посторонних лиц, а также передавать им ключ от номера;
- хранить в номере громоздкие вещи, оружие, легковоспламеняющиеся вещества и материалы;
- распивать любые спиртосодержащие напитки (водку, вино, пиво и пр.);
- курить в номерах, коридорах, туалетах, иных не установленных и не обозначенных местах;
- содержать в номере животных и птиц;
- трубить обслуживающему персоналу;
- включать источники звука (телевизор, радио и пр.) со слышимостью вне пределов комнаты;
- выкидывать мусор в окна, с балкона;
- передвигать мебель в номере;
- самовольно переселяться из одного номера в другой;
- выносить посуду из столовой;
- расклеивать по стенам картины, плакаты, и др.;
- нарушать тишину с 23 часов вечера до 7 часов утра;
- посещать общественные места (за исключением бассейнов и пляжа) в купальных костюмах.

3.4. Обслуживание отдыхающих

Администрация Пансионата предоставляет отдыхающим по их просьбе дополнительные платные услуги, согласно утвержденных прейскурантов.

Проживающим в Пансионате предоставляются следующие услуги, входящие в стоимость путевки:

- проживание в номерах заявленной категории;
- комплексное 3-разовое питание;
- первая медицинская помощь;
- ежедневная уборка номеров;
- смена постельного белья, полотенец;
- пользование пляжем и шезлонгами;
- пользование бассейнами;
- автостоянка (при наличии свободных мест);
- отправка и доставка корреспонденции;
- анимационная программа
- туристическая информация;
- Wi-Fi (на территории пансионата);
- мини-футбольное поле, пляжный волейбол, баскетбольная площадка, теннисный корт и настольный теннис инвентарь за доп. оплату);
- мини сейфы (при наличии свободных ячеек);
- камера хранения.

Смена постельного белья в Пансионате производится после каждого выезда отдыхающего, а так же по мере необходимости, но не реже одного раза в 5 дней, полотенце не реже 1 раза в 3 дня.

Администрация Пансионата в случае обнаружения забытых вещей принимает меры по их возврату владельцу.

Для удобства проживающих, Пансионат имеет внутренние и внешние указатели.

Перечень дополнительных услуг, настоящие правила проживания, график работы отдела маркетинга, столовой, медпункта, бассейнов и прочая информация вывешиваются в вестибюлях Пансионата в доступном для ознакомления месте.

Книги отзывов и предложений хранятся у специалистов отдела маркетинга в административном корпусе, дежурных администраторов спальных корпусов, администратора столовой и выдаются отдыхающим по первому их требованию.

4. Особые условия

4.1. Пансионат оказывает дополнительные платные услуги, не входящие в стоимость путевки. Все услуги, как входящие в стоимость путевки, так и оказываемые за дополнительную оплату предоставляются в соответствии с графиком работы соответствующих подразделений пансионата.

4.2. Родители (опекуны, попечители, родственники и т.п.) прибывшие в пансионат с несовершеннолетними детьми принимают на себя обязанности по непосредственному надзору за детьми, в связи с чем несут ответственность за действия детей и, в силу ст. 1064, 1073, 1074 ГК РФ, несут ответственность за вред причиненный несовершеннолетними имуществом пансионата и обязуются его возместить.

4.3. Администрация Филиал ТОО Корпорация «Казахмыс» не несет ответственности за обеспечение безопасности проживающего, находящегося за пределами территории пансионата, а также при нахождении его технических (хозяйственных) зонах (помещениях, территориях зданий) сооружений и других объектах, выполняющих функции вспомогательных помещений и обслуживания пансионата.

Принципал
ТОО «Корпорация «Казахмыс»



14

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»



Форма заявки

Дата подачи заявки _____

№ п/п	Номер корпуса, категория номера	№ номера	Дата заезда	Дата выезда	Количество полных суток	ФИО	Дата рождения	Серия, № Паспорт, св-во о рождении

Менеджер _____
 ФИО _____ Подпись _____
 МП _____

Заявку принял _____
 ФИО _____ Подпись _____ Дата _____
 МП _____

Форма аннуляции

Дата подачи аннуляции _____

№ п/п	Категория номера	№ номера	Период аннуляции С _____ по _____	Количество аннулированных суток

Менеджер _____
 ФИО _____ Подпись _____
 МП _____

Аннуляцию принял _____
 ФИО _____ Подпись _____ Дата _____
 МП _____

Принципал
 ТОО «Корпорация «Казахмыс»



Агент
 ООО «Библио-Глобус Русь»



ОТЧЕТ АГЕНТА

ООО «Библио-Глобус Русь» в лице _____, действующего на основании _____, именуемое в дальнейшем «Агент», за _____ 2017г. туристских путевок _____, в лице _____, действующего на основании _____, именуемое в дальнейшем «Принципал»:

Номер заявки	Тур. путевка (ФИО туриста)	Дата заезда	Дата выезда	Общая стоимость с учетом агентского вознаграждения	Перечислено поставщику	Агентское вознаграждение	НДС с агентского вознаграждения
1	2	3	4	5	6	7	8
Итого							

Мы нижеподписавшиеся, представитель АГЕНТА в лице Генерального директора Киселева Ю.В., действующего на основании Устава, с одной стороны и представитель ПРИНЦИПАЛА в лице Генерального директора _____, действующего на основании Устава, с другой стороны составили настоящий отчет о том, что:

Агентом выполнены услуги по продаже туристских путевок согласно отчета на общую сумму: 00 рублей 00 копеек.

Агентское вознаграждение составило 00 рублей 00 копеек.

В том числе НДС 18% - 00 рублей 00 копеек

Настоящий акт свидетельствует о сдаче-приемке услуг.

Агент

Принципал

Принципал
ТОО «Корпорация «Казахмыс»



16

Агент
ООО «Библио-Глобус Русь»

